

Souffle et poésie 2023-2024

Projet Fond Initiative Pédagogique de l'Université de Nantes

(Re)découvrir la poésie et la transmettre

Octobre 2023

C'est à Dahlia Ravikovitch,
grande voix de la poésie féminine
israélienne que je confie le témoin
ce mois-ci pour réparer le monde.

Dans ces deux poèmes
extraits du recueil
Même pour des milliers d'années,
elle nous parle d'amour et de
Méditerranée.

Et nous en avons besoin !



Dahlia Ravikovitch



***Même pour des milliers d'années*, ©Editions Bruno Doucey, 2018.**

© Site éditions Bruno Doucey

Dahlia Ravikovitch

Collines de sel

L'écume papillon de mer avait des ailes d'oiseaux,
la plage deux collines de sel,
et la mer une suite de lacs séparés,
les barques aussi frêles que le petit doigt
avaient la couleur des bulles de savon.

Nous étions assis entre nos lacs,
séparés par des bancs de sable
et d'innombrables herbes marines,
enlaçant les rochers et sifflant
de désir fou.

Les algues accrochées à mes pieds,
et la lumière posée sur mes paupières,
la marée a inondé les lacs,
et glissé un rideau brillant sur l'onde bleue.

Nos mains ont gardé le murmure des lacs
et nos bras, entre les sables, ne se sont pas rapprochés,
ce jour-là, même d'un cheveu,
nos corps sont restés deux collines de sel
et nos pieds des algues.

p. 16

Amour

Deux poissons fendirent les vagues
pour descendre au fond de la mer
se dire l'un à l'autre
la profondeur de leur amour.

Deux poissons plongèrent
s'installèrent au fond de la mer
plus ils allaient loin
plus grand était leur amour.

p.17

Même pour des milliers d'années, traduit de l'hébreu par Michel Eckhard-Elial, ©Editions Bruno Doucey, 2018.